

LES 8, 9 ET 10 JUIN

Congrès international des Cap-Horniers

Le programme de cette importante manifestation devant réunir quelque 550 participants de dix nations est définitivement établi comme suit :

8 Juin

De 15 h à 18 h ; au Casino, réception des congressistes.

A 18 h : au Casion, projection du film réalisé par l'O.R.T.F., sous la direction de Pierre Bellemare, et consacré aux Cap-Horniers.

9 Juin

A 8 h 45 : esplanade Saint-Vincent, départ d'une navette des cars, en direction de l'église Sainte-Croix, à Saint-Servan.

9 h 45 : église Sainte-Croix, Musée du Souvenir.

11 h : inauguration du Musée Cap-Hornier de la Tour Solidor.

11 h 45 : réception par la ville de Saint-Malo, dans l'enceinte de Solidor.

12 h 15 : reprise de la navette des cars en direction du Casino.

13 h 15 : banquet officiel au Casino.

17 h 15 : exposition de la Voile galerie Guynemer, carré cour de

la Croix-du-Fief et exposition de documents maritimes à l'Hôtel Désiles.

Après le banquet, service de cars, vers Solidor, à l'intention de ceux qui n'auraient pu visiter le musée.

10 Juin

9 h 30, mairie de Saint-Lunaire, comité confédéral.

10 h : départ du Casino de Saint-Malo, pour une excursion sur la Côte-d'Emeraude : marémotrice, Lancieux, Saint-Briac, Saint-Lunaire.

12 h : Palais d'Emeraude à Dinard, réception par la municipalité.

13 h 15 : Casino de Saint-Malo, banquet amical.

17 h 30 : réception à l'Ecole Nationale de la Marine Marchande, Boujaron d'adieu.

Le commandant Gautier, grand-mât de l'Association à confirmé la venue — du 6 au 12 juin — du voilier-école portugais, *Sagres*, que rejoindront le voilier-école hollandais, *Urania*, une frégate également néerlandaise, ainsi que deux dragueurs de notre Marine Nationale.

Pays Malouin

Publicain Hebdomadaire de Saint-Malo et de sa Région
Mareuil - SAINT-MALO Boite Postale 173 - Téléphone 34-82-36
Publicité : 10, Place Chateaubriand

20 ANNÉE N° 1201
SAMEDI
6 JUN 1970
Le numéro : 0,40 F.
ABONNEMENT : 20 F par an
Chèq. Post. : Le Pays Malouin
Rennes 1051-48

GRAND PAVOIS A ST-MALO POUR LE CONGRES DES CAP HORNIER

Le Congrès international des Cap-Horniers, c'est à Saint-Malo, berceau de l'association, qu'il a toute son ampleur. A plusieurs reprises, notre cité l'a accueilli et chaque fois on a eu plaisir à retrouver les marins de la grande aventure, ceux qui passèrent le Horn à la voile, dans des conditions à peine concevables actuellement.

Bien sûr, cette époque du Horn se devait d'avoir son folklore, et elle l'a. Les chansons, les récits des campagnes, se sont multipliés et ceux qui ont vécu ces aventures qui nous apparaissent comme d'un autre âge ont plaisir à les raconter, et à les chanter.

Les rimes des chansons étaient riches et faciles, fleurant les mers, qu'elles fussent du Nord,

ou du Sud : Valparaiso, Santiago, Saint-Malo, San-Francisco... Ho hisse et ho !

Depuis le percement de Panama, on passe beaucoup moins le Cap Horn, et les puissants moteurs ont suppléé la voile et les vents inconsistants, aussi la génération des Cap Horniers ne recrute plus d'associés.

Mais ils sont encore nombreux, français, anglais, américains, allemands, danois, norvégiens, espagnols, portugais, suédois, belges, hollandais et autres, qui se retrouvent chaque année en un congrès international.

C'est encore une fois Saint-Malo qui les accueille, et depuis plusieurs jours, on a hissé dans les rues et sur les murs, le grand pavois.

Grands voiliers et bâtiments de la royale dans le port

Il y a quelques années, le voilier école de la marine portugaise « Sagres » était présent au Congrès des Cap Horniers. Il sera de nouveau à Saint-Malo cette année, et l'on se souvient de ce magnifique navire, aux voiles ornées de la Croix de Malte qui fit une entrée majestueuse dans la grande écluse, toutes voiles dehors.

A ses côtés, sera un voilier école hollandais, Urania, une frégate néerlandaise, un escorteur et deux dragueurs de la Marine nationale.

Nous rappelons le programme de cette grande manifestation maritime, malouine, et internationale, qui réunira 550 participants.

LE PROGRAMME

Lundi 8 Juin

De 15 h à 18 h : au Casino, réception des congressistes.

A 18 h : au Casino, projection du film réalisé par l'O.R.T.F., sous la direction de Pierre Bellemare, et consacré aux Cap-Horniers.

Mardi 9 Juin

A 8 h 45 : esplanade Saint-Vincent, départ d'une navette des cars, en direction de l'église Sainte-Croix, à Saint-Servan.

9 h 45 : église Sainte-Croix, Musée du Souvenir.

11 h : inauguration du Musée Cap-Hornier de la Tour Solidor.

11 h 45 : réception par la ville de Saint-Malo, dans l'enceinte de Solidor.

12 h 15 : reprise de la navette des cars en direction du Casino.

13 h 15 : banquet officiel au Casino.

17 h 15 : exposition de la Voile galerie Guynemer, carrefour de la Croix-du-Bief et exposition de documents maritimes à l'Hôtel Désiles.

Après le banquet, service de cars, vers Solidor, à l'intention de ceux qui n'auraient pu visiter le musée.

Mercredi 10 Juin

9 h 30, mairie de Saint-Lunaire, comité confédéral.

10 h : départ du Casino de Saint-Malo, pour une excursion sur la Côte-d'Emeraude : marémotrice, Lancieux, Saint-Briac, Saint-Lunaire.

12 h : Palais d'Emeraude à Dinard, réception par la municipalité.

13 h 15 : Casino de Saint-Malo, banquet amical.

17 h 30 : réception à l'Ecole Nationale de la Marine Marchande, Boujaron d'adieu.

LE MUSÉE DU CAP HORN

A la Tour Solidor, derrière les épaisses murailles, on a installé le musée du Cap Horn, riche de multiple souvenirs, dont

l'inauguration officielle, aura lieu le mardi 9 juin, avec réception, dans les salles de Solidor, par la Municipalité malouine.

LE DOYEN DES CAP HORNIER

A l'occasion du Congrès que les Capitaines au Long cours Cap-Horniers vont tenir les 8, 9 10 juin à Saint-Malo, point de rencontre de dix nations, nous signalons avec plaisir que le doyen des C.L.C. Cap-Horniers français, le commandant Bourgneuf, habite notre région.

Cet excellent marin aujourd'hui âgé de 94 ans, vit à Dinan, chez ses enfants, M. et Mme Busnel.

En trente ans de voile, il franchit 20 fois le cap Horn, ce qui représente un certain nombre de combats épiques contre les éléments.

En 1916, commandant le Bri-

zeux, cet « albatros » fut torpillé par un sous-marin allemand, devant les Casquets. Son équipage et lui même durent leur salut à un navire hollandais.

M. Bourgneuf, qui jouit remarquablement de toutes ses facultés, aime à conter ses souvenirs, ce qu'il fait sur un ton exceptionnel car ce patriarche garde le dynamisme de sa jeunesse.

Détails particuliers : mange comme un garçon de 20 ans, roule ses cigarettes et « supporte » ardemment le Stade Ren-

Libres propos d'un Malouin

LA CIRCULATION INTRA-MUROS

La circulation intra-muros a déjà fait couler beaucoup d'encre et de salive, plus en France et ailleurs, dans les villes aux artères étroites, on supprime le stationnement et

UN CONGRES PRESTIGIEUX A SAINT-MALO

" LES CAP HORNIERS "

SAINT-MALO « ville de congrès » a l'habitude de recevoir quantité de congressistes, aux multiples disciplines, hommes de lois, commerçants, industriels, sociétés savantes, gens de science, associations mutuelles, négociants, fonctionnaires... L'éventail est varié...

Mais il est un congrès qui tient périodiquement ses assises en notre cité, celui de l'Asso-

ciation internationale des Capitaines au Long-Cours Cap-Horniers, et ce Congrès, comme le disait l'un des organisateurs : « il a de la gueule ».

Car Saint-Malo tient à accueillir — avec quel plaisir — ces marins aux souvenirs prestigieux, ceux que voici quarante, cinquante ou soixante ans peut-être même davantage, « passèrent » à la voile, le Cap Horn, l'un des caps le plus dangereux du globe.

LA MESSE DU SOUVENIR

En l'église Sainte-Croix de Saint-Servan, fut célébrée la messe du Souvenir, suivie avec recueillement par les Cap-Horniers, leurs familles, et une délégation du Sagres.

A l'autel officiait l'abbé Lessard, professeur de langues au Petit Séminaire de Châteaugiron, cancalais et fils de marin, assisté de l'aumônier des Cadets du Sagres.

L'homélie fut donnée par l'abbé Lessard d'abord en français, puis en allemand et en anglais.

L'orateur félicita les Cap-Horniers pour cet acte de foi,

moyen de cohésion spirituelle avec leur idéal : « Vous constituez un signe visible d'unité et de paix, vous apportez un témoignage authentique de la charité, des sentiments réels d'estime qui vous permettent de vaincre les frontières et d'oublier les affronts meurtriers de deux guerres.

L'esprit du Cap Horn est fait de solidarité, d'union et de paix dit l'abbé Lessard en conclusion ».

Un groupe d'hommes de la chorale de la paroisse, soutenus par les grandes orgues, exécuta les chants auxquels s'associa l'assistance.

LE MUSÉE DU CAP HORN A SOLIDOR

Il faut le répéter, tout, dans ce Congrès, est prestigieux. Et les hommes de mer qui bourlinguèrent à travers les océans admiraient eux aussi, ce cadre magnifique de l'estuaire de la Rance, dominé par la tour Solidor où l'on inaugurerait le musée du Cap Horn.

Dans un ciel d'un bleu éblouissant, le soleil brillait, tandis que flottèrent au vent léger les pavillons des douze nations représentées au Congrès dont la première, par ordre alphabétique étaient les îles d'Aaland, qui se situent tout là-bas, dans le Grand Nord.

M. Dan Lailler, conservateur du musée d'Histoire de Saint-Malo, présenta le musée Cap-Horniers de la tour Solidor, M. Planchet, maire, rappela les événements légendaires attachés au passage du Cap Horn, et salua les congressistes de multiples nationalités, et les marins portugais qui, à bord du magnifique voilier le Sagres, étaient venus à Saint-Malo pour cette manifestation pacifique et internationale des gens de mer.

M. le maire de Saint-Malo, après avoir félicité et remercié tous ceux qui avaient contribué à l'organisation de ces journées eut un mot particulier pour notre compatriote Antoine Dos, historien de la tour Soli-

dor, archiviste de Saint-Servan, et rendit en terminant hommage aux hardis Cap-Horniers qui vainquirent, à la voile, le cap le plus dangereux du monde.

Après la traduction, en allemand et en anglais de ces allocutions, M. Quoniam, inspecteur général des musées de France, rendu à son tour hommage à Saint-Malo et à M. Dan Lailler, conservateur du musée, pour cette réalisation.

Enfin le commandant Gautier, grand mât de l'association internationale des Cap-Horniers, rappela les exploits d'un des premiers marins malouins, le commandant Porée, qui vainquit le Horn, ceux de ses successeurs dans les mers du Sud, partant avec 3.000 et 5.000 mètres de voileure, et la fondation, en 1948, à Saint-Malo, de « l'Association amicale des Capitaines au long cours Cap Horniers, qui compte actuellement 2.000 adhérents.

Et l'on chanta, en chœur, alors que le grand mât battait la mesure et entraînait de la voix et du geste une chorale puissante, rythmant les couplets célèbres que tout Cap Hornier, qu'il soit français, américain, allemand, anglais norvégien, espagnol ou finlandais connaît...

LE BANQUET AMICAL AU CASINO

Ils étaient, au Casino, cinq cent cinquante convives qui, dans la salle des Congrès, dégustèrent l'excellent menu préparé sous la direction de M. Michel Duchez, directeur du Casino.

M. Marcel Planchet, maire de Saint-Malo, présidait entouré du Commandant Gautier, grand mât, Laurent Clément, sous-préfet de Saint-Malo, du Commandant du voilier-école portugais Sagres, de l'Administrateur

général Robert, de M. Quoniam, inspecteur général des musées nationaux, du général Colin, commandant la Brigade, etc...

Au dessert, on applaudit les allocutions du grand mât, de M. Planchet, maire de Saint-Malo, dans l'ambiance que le commandant Gautier traduisait avec une verve bien connue en entonnant les célèbres couplets de « Valparaíso », repris en chœur par toute l'assistance.

Dans l'Ordre National du Mérite

Parmi les personnalités des Affaires Maritimes qui viennent d'être nommées ou promues dans l'ordre national du Mérite, nous avons relevé les noms de M. Pontoizeau, professeur en chef de première classe de l'enseignement maritime, directeur de l'Ecole Nationale de la Marine Marchande, promu officier.

M. Cabon, du Centre comptable de Saint-Servan, M. Susset et

M. Gaugler des Affaires maritimes ont été nommés chevalier.

A aussi été nommé au grade de chevalier dans l'ordre national du Mérite, au titre de la Jeunesse et des Sports, notre compatriote et ami, M. Georges Saulais, conseil juridique à Paris, vice-président des malouins de Paris, qui fut le très actif président du stade du Raincy.

A tous, nos sincères félicitations.

SOUS LE VENT...

UNE TENUE... UN EXEMPLE

Pendant ces journées du Congrès des Cap-Horniers, le public malouin a hautement apprécié la remarquable tenue des Capitaines au Long-Cours Cap-Horniers, magnifique vieillards (car ils ont tous au moins 70 ans), portant la casquette blanche et le veston bleu marine dont l'allure en ces jours de congrès, a fait impression sur tous.

Puisse-t-elle être donnée en exemple à une jeunesse qui, à notre époque, affiche un septicisme et un laisser-aller qui sont peut-être à la mode, mais que leurs anciens, malgré une vie de dur labeur, au milieu de dangers multiples, n'ont jamais voulu connaître.

LES AUSTRALIENS DONNENT EN FORCE...

Les efforts du commandant Louvet en faveur d'un recrutement intensif de nouveaux membres de l'association internationale des Cap-Horniers ont porté leurs fruits, et comment !

Il vient de recevoir l'adhésion de cent nouveaux membres, des australiens qui, on l'espère bien, seront les hôtes de Saint-Malo, lorsque le congrès tiendra à nouveau ses assises en notre cité.

LA TOUR SOLIDOR... EN AUSTRALIE

Le commandant Louvet, un ancien du Cap Horn, racontait récemment qu'il se trouvait, au temps heureux de sa jeunesse, à Sydney, en Australie, au cours d'un voyage au long-cours.

Entrant dans un magasin de « George Street », il eût la surprise de se trouver en présence d'une peinture représentant... la tour Solidor et le port Saint-Père de Saint-Servan, avec, dans le fond, la silhouette de l'église Sainte-Croix.

Bien que peu fortuné à cette époque, le lieutenant Louvet acquit ce tableau et le ramena... à Cancale, où on peut le voir aujourd'hui.

UN SERVANNAIS VOYAGEUR

C'est du Frère Allary qu'il s'agit... Frère de la doctrine chrétienne, il enseigna à Saint-Servan, à Montauban de Bretagne, aux Etats-Unis, avant de revenir en Angleterre, à Southampton, où il passa... 52 années de son existence.

Ce qui explique l'allure toute britannique du Frère Allary, actuellement octogénaire retiré au Rimains, mais qui a conservé une étonnante mémoire (il connaît toutes les familles de Saint-Servan du début du siècle) et une vivacité d'esprit qu'on a plaisir à constater, et pourquoi pas, à applaudir !

Le plus grand nombre confond exactitude et vérité.

DELACROIX.

Le Pays Malouin

Journal Républicain Hebdomadaire de Saint-Malo et de sa Région
6, Boulevard Villebois-Mareuil - SAINT-MALO Boîte Postale 173 - Téléphone 34-82-36
PUBLICITÉ : 10, Place Chateaubriand

25^e ANNEE - N° 1252

SAMEDI

13 JUN 1970

Le numéro : 0,40 F.

ABONNEMENT : 20 F par an
Chèque Post. : Le Pays Malouin
Rennes 1051-48

LES MOTS

par Jean TEITGEN

Nous avons eu souvent l'occasion de nous élever contre l'utilisation abusive du mot socialisme. Nos concitoyens n'ont pas été apparemment étonnés d'entendre, il y a un an, quatre candidats à l'élection présidentielle se réclamer publiquement de cette doctrine. MM. Krivine, Duclos, Rocard et Defferre leur en ont proposé l'application, bien entendu sous des formes tellement différentes qu'elles finissaient par ne plus avoir aucun rapport avec lui. Il en va de même pour le libéralisme.

Les Français aiment se quereller. Ce n'est pas une découverte, mais une constatation. Depuis quelques années, les progressistes et surtout les « socialistes » se dressent contre les « conservateurs » et surtout contre les « libéraux ». Leur opposition demeure à l'ordre du jour, parmi les partisans du libéralisme, les uns, en l'invoquant, pensent à une liberté qu'ils estiment devoir être sans limites sur le plan politique, d'autres voudraient en étendre les « bienfaits » à la vie économique et notamment au capitalisme. L'erreur commise est aussi manifestement grossière que pour les socialistes à qui il est difficile, sinon impossible, de préciser le contenu du terme qu'ils utilisent jusqu'à se contredire et à laisser l'opinion publique.

Ainsi, le récent discours prononcé par M. Giscard-d'Estaing devant les cadres de la Fédération des Républicains Indépendants vient de justifier les craintes engendrées par la confusion de certains de ses propos. Le Ministre des finances refuse — et il a raison — de se faire le porte-parole des conservateurs. Il est partisan du changement pacifique. Il ne s'agit pas pour ses amis « d'assurer uniquement l'ordre mais la paix, c'est-à-dire l'apaisement des esprits... Il faut humaniser la société par des propositions de réformes concernant... la législation sur le divorce, l'avortement, les socialistes, afin de prouver que la majorité ne se laisse pas identifier aux injustices actuelles de la société ».

J'avoue avoir été littéralement stupéfait en prenant connaissance des propos de M. Giscard d'Estaing. Certes, il ne s'agit pas de minimiser l'importance sur la vie des personnes et des couples de problèmes comme ceux qu'il évoque. Mais réduire les revendications des Français, victimes des injustices sociales à des modifications, si fondamentales soient-elles, des quelques articles ou titres du code civil ou pénal me paraît aberrant et à proprement parler contraire à la raison. En réalité, en France comme dans le plupart des pays, pour ne pas dire partout dans le monde, les hommes se trouvent aux prises avec des problèmes qui éprouvent également la gauche et la droite traditionnelles. D'un côté comme de l'autre, on ressent la nécessité d'un changement. Demain ne ressemblera évidemment ni à hier, ni à aujourd'hui. L'essentiel consiste à savoir si les inévitables réformes concernant les domaines économique et social seront acquises grâce

UN CONGRES PRESTIGIEUX A SAINT-MALO " LES CAP HORNIERS "

Saint-Malo « ville de congrès » a l'habitude de recevoir quantité de congressistes, aux multiples disciplines, hommes de lois, commerçants, industriels, sociétés savantes, gens de science, associations mutuelles, négociants, fonctionnaires... L'éventail est varié...

Mais il est un congrès qui tient périodiquement ses assises en notre cité, celui de l'Association internationale des Capitaines au Long-Cours Cap-Horniers, et ce Congrès, comme le disait l'un des organisateurs : « il a de la gueule ».

Car Saint-Malo tient à accueillir — avec quel plaisir — ces marins aux souvenirs prestigieux, ceux que voici quarante, cinquante ou soixante ans peut-être même davantage, « passés » à la voile, le Cap Horn, l'un des caps le plus dangereux du globe.

LA MESSE DU SOUVENIR

En l'église Sainte-Croix de Saint-Servan, fut célébrée la messe du Souvenir, suivie avec recueillement par les Cap-Horniers, leurs familles, et une délégation du Sagres.

A l'autel officiait l'abbé Lessard, professeur de langues au Petit Séminaire de Châteaugiron, cancalais et fils de marin, assisté de l'aumônier des Cadets du Sagres.

L'homélie fut donnée par l'abbé Lessard d'abord en français, puis en allemand et en anglais.

L'orateur félicita les Cap-Horniers pour cet acte de foi,

moyen de cohésion spirituelle avec leur idéal : « Vous constituez un signe visible d'unité et de paix, vous apportez un témoignage authentique de la charité, des sentiments réels d'estime qui vous permettent de vaincre les frontières et d'oublier les affronts meurtriers de deux guerres ».

L'esprit du Cap Horn est fait de solidarité, d'union et de paix dit l'abbé Lessard en conclusion ».

Un groupe d'hommes de la chorale de la paroisse, soutenus par les grandes orgues, exécuta les chants auxquels s'associa l'assistance.

LE MUSÉE DU CAP HORN A SOLIDOR

Il faut le répéter, tout, dans

dor, archiviste de Saint-Servan,

LE BANQUET AMICAL AU CASINO

Ils étaient, au Casino, cinq cent cinquante convives qui, dans la salle des Congrès, dégustèrent l'excellent menu préparé sous la direction de M. Michel Duchez, directeur du Casino.

M. Marcel Planchet, maire de Saint-Malo, présidait entouré du Commandant Gautier, grand maître, Laurent Clément, sous-préfet de Saint-Malo, du Commandant du voilier-école portugais Sagres, de l'Administrateur

général Robert, de M. Quoniam, inspecteur général des musées nationaux, du général Colin, commandant la Brigade, etc...

Au dessert, on applaudit les allocutions du grand maître, de M. Planchet, maire de Saint-Malo, dans l'ambiance que le commandant Gautier traduisait avec une verve bien connue en entonnant les célèbres couplets de « Valparaiso », repris en chœur par toute l'assistance.

Dans l'Ordre National du Mérite

Parmi les personnalités des Affaires Maritimes qui viennent d'être nommées ou promues dans l'ordre national du Mérite, nous avons relevé les noms de M. Pontoizeau, professeur en chef de première classe de l'enseignement maritime, directeur de l'École Nationale de la Marine Marchande, promu officier.

M. Cabon, du Centre comptable de Saint-Servan, M. Susset et

M. Gaugler des Affaires maritimes ont été nommés chevalier.

A aussi été nommé au grade de chevalier dans l'ordre national du Mérite, au titre de la Jeunesse et des Sports, notre compatriote et ami, M. Georges Saulais, conseil juridique à Paris, vice-président des malouins de Paris, qui fut le très actif président du stade du Raincy.

A tous, nos sincères félicitations.

SOUS LE VENT...

UNE TENUE...

LA TOUR SOLIDOR...